



CHAR DIA ONA ZIJ TA HON EA
Daria Duan' Mira Kutina T. Boyer Helen Palmi
HÄN ZI
ELLA SHE O
SIE
AJO
LEI ELLE Mira Kutina
OHA
Daria Duan'
ZI CHAR T. Boyer Helen Palmi HÄN

ATELIER DOŠEN, GALERIJA "NEBESKA" TRSAT RIJEKA, 2007.

"GALERIJA JURAJ ŠPORER", OPATIJA, 2007.

ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI, ZIJ, ELLA, TA, HÂN,



ZI, EA, AJO, HON, O, DIA, ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, **art**

7+7 = ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI...

Postoji u biti samo jedna umjetnost premda višestruka u svojim sredstvima i načinu izražavanja. Namjera ovog projekta je objediniti i prezentirati različite fizionomije umjetnosti a ne praviti stroge podjele između njih. Umjetnički rad prožet je osjećajima te nadilazi vrijeme i prostor u kojem se rađa, a odražava ga ujedinjujući princip, ideja i stvaralačka intuicija.

Intuitivno i spontano nastala je ideja oko ovog art projekta. Parametri su jednostavni: predstaviti kreativnost i žena različitog kulturološkog nasljeđa i s različitih zemljopisnih širina. Želja mi je kroz projekt evocirati ljudske ideje, dragocjeni rad otkriti drugima te ukazati kako događaji i objekti oko nas mogu postati izvorom estetskog nadahnuća. "U trenucima kada se pojavi prastara ženska vizija svijeta" prostor vlažnih podova, oljuštenih zidova, postaje ključno polazište u kojem se ona začinje.

Ona...žena koju vam predstavljam nije pasivan objekt. Ona je angažirana i kreativna. Ona i 7 + 7 su sinergija dvaju simbola, Venere i broja 7. Venera je zvijezda umjetnosti i osjetilne izoštrenosti a broj 7 po Hipokratu odražava sveukupnost univerzuma u kretanju a kretanje je cilj ovog projekta. U svaki slijedeći saziv uključit će se društvenim i umjetničkim djelovanjem 7 novih kreativnih žena koje tragaju za jedinstvom, spoznajom, neovisnošću, ljubavlju i mirom. Posebno želimo prikazati suvremeni civilizirani rad i doprinos žena u izgradnji mirovne kulture i nenasilja, što je nit vodilja ovog projekta koji će povezivati različite vidove i kombinacije kreativnog življenja. U tom smislu projekt pruža beskonačne mogućnosti koje izražava kroz moto $7 + 7 = \text{beskonačno}$.

Autorica projekta
Yasna Skorup Krneta

ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI, ZIJ, ELLA, TA, HÂN,



ZI, EA, AJO, HON, O, DIA, ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, **ærh**

7+7 = ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI...

Essentially, there's but one art, though multiple in its means and expressive manners. The intention of this project is to unite and present various art physiognomies, rather than to make sharp distinctions among them. An artwork is imbued with emotions and surpasses time and space in which it is born. It is reflected in uniting principle in ideas and creative intuition.

The idea of this art project has risen intuitively and spontaneously. The parameters are simple: to present the creativity of women with different cultural heritage coming from various latitudes. I wish with this project to evoke human ideas, to reveal precious works to other people and to point how events and objects around us can become a source of aesthetic inspiration. "In the moments when ancient female vision of the world arises", a space of damp floors and dilapidated walls becomes a key starting point of inception.

She... the woman presented is not a passive object. She is engaged and creative. She and 7+7 produce a synergy of two symbols, the Venus and the number 7. Venus is the star of art and sensorial sharpness, while number 7 – according to Hippocrates – reflects totality of universe in motion, and motion is this projects' s goal. Each following convocation will include social and artistic actions of other 7 creative women that search for unity, insight, independence, love and peace. We particularly wish to present contemporary civilized works and contributions of women in the construction of a culture of peace and non-violence, which is the leading idea of this project that shall connect various aspects and combinations of creative living. In this regard, the project offers endless possibilities expressed through a motto 7+7 = the infinite.

Project author
Yasna Skorup Krneta

ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI, ZIJ, ELLA, TA, HÂN,  ZI, EA, AJO, HON, O, DIA, ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, 





Daša Drndić rođena je u Zagrebu, diplomirala je na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, magistrirala je u Sjedinjenim Državama, a doktorirala u Rijeci. Radila je kao profesorica engleskog jezika, kao urednica u nakladničkoj kući «Vuk Karadžić», kao urednica-dramaturg u Dramskom programu Radio-Beograda, kao odgovajateljica u engleskom vrtiću u Ičićima, kao asistent za školstvo pri UNHCR-u u Rijeci, kao lektor za hrvatski i srpski jezik na University of Toronto, Kanada. Trenutno na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Rijeci predaje britansku književnost 20. stoljeća i kreativno pisanje. Knjige proze: Put do subote («Prosveta», Beograd 1982), Kamen s neba («Prosveta», Beograd 1984), Umiranje u Torontu («Adamić», Rijeka – «Arkzin», Zagreb 1997), Canzone di guerra («Meandar», Zagreb 1998), Totenwände («Meandar», Zagreb 2000), Doppelgänger («Samizdat B92», Beograd 2002), Leica format («Meandar», Zagreb - «Samizdat B92», Beograd 2003), The False Teeth of Lila Weiss (Toronto Slavic Quarterly, no. 9, 2004), After Eight – književni ogledi («Meandar», Zagreb 2005), Doppelgänger («Faust Vrančić – 90 stupnjeva», Zagreb 2005), Feministički rukopis ili politička parabola: Drame Lillian Hellman («Ženska infoteka», Zagreb 2006). U tisku («Fraktura», Zagreb) je njezin novi roman Sonnenschein, koji bi trebao izaći u ožujku 2007. Godine 2004. knjiga Leica format nominirana je za književne nagrade «Jutarnjeg lista» i «Vjesnika», te za nagrade «Gjalski» i «Kiklop», a 2005. After Eight za nagradu «Kiklop». Napisala je i realizirala tridesetak igranih i dokumentarnih radio-drama koje su emitirane u Hrvatskoj i inozemstvu, te objavila tridesetak kratkih priča od koji su neke nagrađene. Piše eseje i književnu kritiku, te surađuje s časopisima Sarajevske sveske, Tvrdá, Europski glasnik, Književna republika, Novi Kamov, Nova Istra, i drugim. Prevodi s engleskog i na engleski. Od 1968. do 1991. bila je članica Društva književnih prevodilaca Srbije. Predsjednica je Udruge samohranih roditelja «Minus jedan». Članica je Hrvatskog društva pisaca i Hrvatskog P.E.N. centra.

Daša DRNDIĆ – born in Zagreb, Croatia. Graduated from the University of Belgrade, Faculty of Philology, Department of English Language and Literature. As Fulbright fellow, completes her Master's Degree in Theatre and Communications in the USA, then her doctorate on profefeminism and the Left, at the Faculty of Philosophy of the University of Rijeka, Croatia. For over twenty years works as editor, producer and writer in the Drama Department of Radio Belgrade. She has written some thirty radio plays and features that have been broadcast in Croatia and abroad. She also worked as a high-school teacher of English, as an editor in the publishing house «Vuk Karadžić», Belgrade, as a kindergarten teacher in Rijeka, as an assistant for education at the UNHCR office in Rijeka, as a lecturer for the Croatian and Serbian languages at the University of Toronto, Canada. Her radio-plays and feature-documentaries have been awarded and broadcast throughout former Yugoslavia and abroad. Published prose and poetry in literary journals throughout former Yugoslavia. Translates books and essays from and into English. Novelist.

Books of prose: Put do subote (The Road to Saturday), Belgrade 1982, Kamen s neba (The Stone from Heaven), Belgrade 1984, Marija Czestochowska još uvijek roni suze ili Umiranje u Torontu (The Black Madonna), Rijeka-Zagreb 1997, Canzone di guerra, Zagreb 1998, Totenwände, Zagreb 2000, Doppelgänger, Belgrade 2002, The False Teeth of Lila Weiss, Toronto Slavic Quarterly, no. 9, 2004, Leica format, Zagreb - Belgrade 2003, After Eight, literary critiques, Zagreb 2005, Doppelgänger, Zagreb 2005, Feministički rukopis ili politička parabola: Drame Lillian Hellman (A Feminist Manuscript or a Political Parable: The Plays of Lillian Hellman), Ženska infoteka, Zagreb 2006. In 2004 her novel Leica format was nominated for the literary prizes of «Jutarnji list» and «Vjesnik», as well as for those of «Gjalski» and «Cyclops», and in 2005 her literary critiques After Eight for the «Cyclops» award. Writes essays and literary criticism for Third Programme of Croatian Radio, for literary journals and daily papers («Sarajevske sveske», «Zarez», «Književna republika», «Tvrdá», «Europski glasnik», «Kruh i ruže», «Nova Istra», «Novi Kamov», «Novi list», «Slobodna Dalmacija», etc.)

Presently lives in Rijeka, Croatia, where she teaches British literature and Creative Writing at the Faculty of Philosophy of the University of Rijeka.

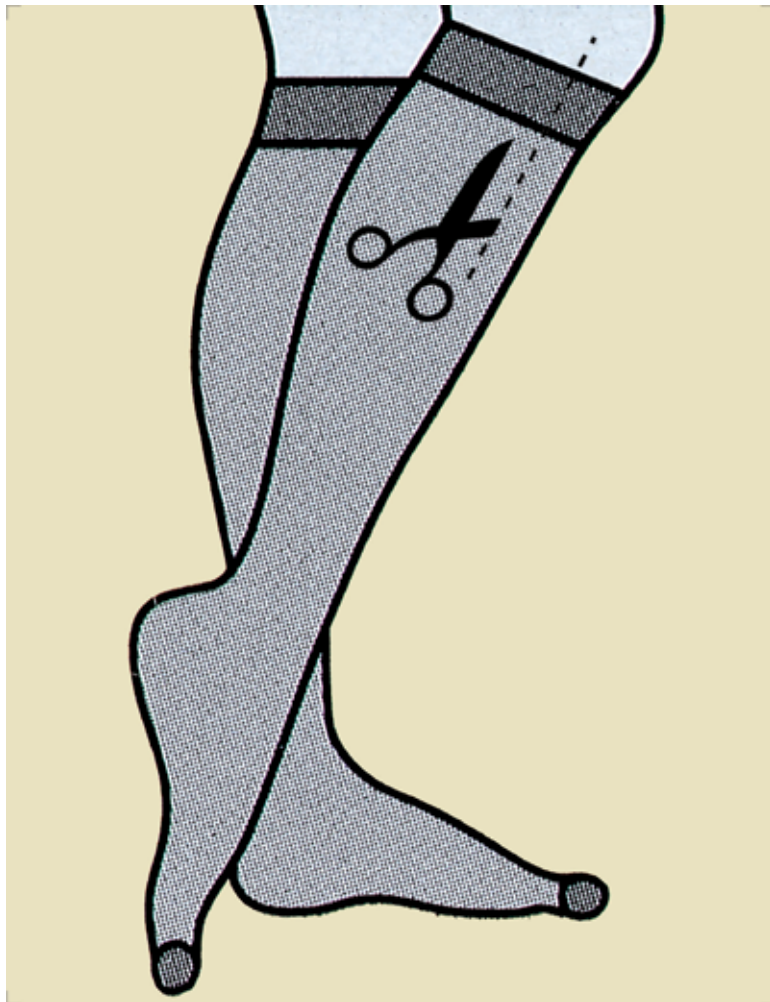
From 1968 to 1991 she was a member of the Association of Literary Translators of Serbia.

She is president of the society of single parents «Minus One». Member of the Croatian Association of Writers and Croatian P.E.N. Centre

Contact: Daša Drndić, Beli kamik 2, 51000 Rijeka, Croatia

Tel: ++385 51 332-393; mobile: ++385 91 588-8951

E-mail: ddrndic@ffri.hr



IZABELA PECULIĆ STANČIĆ

SLIKARICA

PAINTER

NAZIV RADA • NAME OF WORK **ONA • SHE**



Izabela Peculić Staničić rođena je 1967. u Rijeci. Diplomirala je 1992. na Pedagoškom fakultetu u Rijeci, odsjek grafike. Od 2001. članica je Hrvatskog društva likovnih umjetnika Rijeka. Bavi se pedagoškim radom, te je od 2004. voditeljica likovne radionice *W-atelier*

Izabela Peculić Staničić was born in 1967 in Rijeka. In 1992 she graduated graphic art from a Pedagogical Faculty in Rijeka. Since 2001. she has been a member of the Croatian Visual Artists' Professional Association. She is in into pedagogical work and from 2004 she is leader pf the visual arts'workshop *W-atelier*

Samostalne izložbe • One man exhibitions:

- 1999. Kolaži, Galerija GAL, Rijeka
- 2001. Dijalog Galerija *Juraj Klović*, Rijeka
- 2004. Maske-ERSTE CLUB, Rijeka
- 2006. Vrijeme-Galerija *Juraj Klović*, Rijeka

Skupne izložbe (izbor) • Group exhibitions:

- 1992. Grafike, *Mali salon*, Rijeka
- 2001. Izložba novih članova HDLU-a Rijeka
Izložba članova HDLU-a Rijeka *GRAD KAO TEMA*
Izložba članova HDLU-a Rijeka *A4*
Godišnja izložba članova HDLU-a Rijeka
Izložba *Pul kaštela*, Trsat
- 2003. *Čovjek i riba*, Međunarodna izložba Ex Libris, Rijeka
VIII triennale hrvatskog kiparstva, Zagreb
Izložba *Kritičar bira*, Rijeka
Godišnja izložba članova HDLU-a Rijeka
- 2004. Godišnja izložba članova HDLU-a Rijeka
- 2005. Izložba *Ex - sistere*, Rijeka
Izložba *Ex - sistere*, Rijeka, Muzej Međimurja Čakovec
- 2006. *Dan planeta zemlje*, Filodrammatica





YASNA SKORUP KRNETA

SLIKARICA

PAINTER

NAZIV RADA • NAME OF WORK

JEDNE ŽENE NEMA

ONE WOMAN IS MISSING



Yasna Skorup Krneta rođena je u Zavidovićima. Diplomirala je 1971. na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu. Već 1972. odlazi u Švicarsku, petnaest godina koje tamo provodi ispunjeno je umjetničkim i kulturnim radom uz kontinuiranu izlagačku djelatnost. 1987. vraća se u Opatiju i izlaže na samostalnim i skupnim izložbama.

Da bi se usredotočila samo na svoje slikarstvo 1996. priklanja se svojevrsnoj "monaškoj" izolaciji i meditaciji u Sošićima u Istri, gdje nastaju i njezini najsnažniji opusi *Histria poetica* (Gorka Ostojić Cvajner) i *Antejski dodir Istre* (Josip Depolo) kao i *Saga o Istri*. Na to razdoblje nadovezuje se i njezin najnoviji ciklus inspiriran s zemljom. Izlagala je na mnogim skupnim izložbama, a imala je više od pedeset samostalnih izložbi u zemlji i inozemstvu.

Članica je Hrvatskog društva likovnih umjetnika Rijeka i Zagreb, sa statusom samostalne umjetnice. Za svoj rad dobila je više značajnih nagrada i priznanja. Bila je

angažirana u: mirovnim i ženskim organizacijama

1992.: Humanitarni mirovni pokret "Suncokret" Rijeka

1994.: Ženska mirovna radionica RI.

Mnoge svoje radove darovala je u humanitarne svrhe.

Živi i radi u Opatiji

Adresa: Giuseppea Verdia 33, Opatija,

mob. ++ 385 98 / 260 134 tel. ++385 51 / 715 267

Yasna Skorup Krneta was born in Zavidovići in. In 1971, she graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb. In 1972, she went to Switzerland where she spent 15 years filled with artistic and cultural work, with frequent exhibitions. In 1972, she returned to Opatija where she has exhibited her work in independent and group exhibitions. Since 1996, she has worked in a type of monastic isolation and meditation in Sošić – Istria, where she created her most powerful opus *Histria poetica* (Gorka Ostojić Cvajne) and *An Anteic touch of Istria* (Josip Depolo), as well as the *Saga of Istria*. Her newest series, inspired by the earth, also originated in this period.

Her works have been displayed in many group exhibits, and she has had more than fifty independent exhibits in the country and abroad. She is a member of Croatian Society of Artists in Rijeka and Zagreb. She has received many significant awards and recognitions for her work. She has a status of an independent artists.

Was engaged in women's peace organizations. In 1992. works in the Humanitarian Peace Movement "Sunflower" Rijeka and in 1994. participates in The Women's Peace Workshop, Rijeka. She has donated a large number of her Works for humanitarian purposes.

Today she lives and works in Opatija.

Adress: Giuseppea Verdia 33, Opatija,

mob. ++ 385 98 / 260 134 tel. ++385 51 / 715 267





MIRNA KUTLEŠA

SLIKARICA

PAINTER

NAZIV RADA • NAME OF WORK

Mnogo godina kasnije sjetit će se tog prizora
Many years later she will remember this image



Mirna Kutleša rođena je 1980. u Rijeci. 2004. je diplomirala slikarstvo na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu. Dobitnica je nagrade ALU za diplomski rad. Izlagala je na samostalnim izložbama u Rijeci, Zagrebu, Labinu i Crikvenici, te sudjelovala na više skupnih izložbi i likovnim kolonijama. 2006. godine boravi u Parizu u sklopu umjetničke rezidencije Cite internationale des artes.

Mirna Kutleša was born in 1980 in Rijeka. Graduated painting in 2004 on Academy of fine arts in Zagreb and received ALU prize for her graduation work. She exhibited on solo exhibitions in Rijeka, Zagreb, Labin and Crikvenica, and also participated in many collective exhibitions and art colonies. In 2006 she spent time in Paris as a part of the Cite internationale des arts residential program.

«...U slojevitom vizualnom teritoriju prožetom estetskim fenomenima fotografije, filma, slikarstva i pop kulture, djelatno je traganje za neposrednosti i autentičnosti, izvornosti i esencijalnosti. Negira se uobičajen proces proizvodnje smisla, a pristaje se uz kairos, atmosferu ili auru određene situacije... Procesom koji u krajnjem efektu doseže katkad nepomičnost, katkad vrtoglavicu, hraneći se u globalnom, postmodernom vrtu u kojem je Život san. Žuđen - naslućen...»

Ksenija Orelj,
iz predgovora za izložbu «Mnogo godina kasnije...»

«...In a layered visual territory imbued with aesthetic phenomena of photography, film, painting and pop-culture, there's the active search after immediacy and authenticity, originality and essentiality. The usual process of production of meaning is negated. What is adhered to is kairos, atmosphere or aura of certain situation... By a process which in its final effect reaches immovability, sometimes dizziness, feeding a global postmodern garden in which Life is dream. Yearned-hunched...»

Ksenija Orelj,
from the introduction of the exhibition «Many years later...»
Podaci za sliku: 2006, ulje na platnu, 146x114 cm
2006, oil on canvas, 146x114 cm



SILVIJA ĐOLONGA

SLIKARICA

PAINTER



NAZIV RADA • NAME OF WORK

OBEZGLAVLJENI CVIJET

HEADLESS FLOWER



Silvija Đolonga rođena u Splitu 1974. Diplomirala je na Accademia di Belle Arti u Veneciji u klasi prof. Comincinia.

Silvija Đolonga was born in Split in 1974. She graduated from the Fine Arts Academy in Venice under a tutorship of professor Comincinio.



Samostalne izložbe • One man exhibitions:

- 2006. Prolaznost Galerija *Kortil* Rijeka
Dijalog (s Kmet Elvisom), Galerija *Juraj Klović* Rijeka
- 2003. Galerija *Juraj Klović* Rijeka

Skupne izložbe (izbor) • Group exhibitions:

- 2007. 24. slikarska kolonija *Rivijera*, Galerija *Zuccato*, Poreč
- 2006. 60. godišnja izložba HDLU Rijeka, Galerija *Kortil*, Rijeka
Slikarska kolonija *Rivijera*, *Sv Nikola*, Poreč
Frakcija, Galerija *Kortil*, Rijeka
Crtež-grafika , Galerija *Roman Petrović*, Sarajevo
Crtež-grafika , Galerija *Kapetanova kula*, Zadar
- 2005. 59 godišnja izložba HDLU Rijeka, *Galerija Kortil*, Rijeka
- 2003. 57. godišnja izložba HDLU Rijeka, *Galerija Kortil* Rijeka
- 2000. *Arte in contemporanea*, *Centro polifunzionale*, Latisana, Italija
Enigmi delle Matrice, *Villa XXV Aprile*, Mirano, Italija
- 1998. *Arte in contemporanea*, *Centro polifunzionale*, Latisana, Italija
Enigmi delle Matrice, *Villa XXV Aprile*, Mirano, Italija
Collettiva delle catedre di incisione, Da Codroma, Venezia, Italija
- 1997. *Enigmi delle Matrice*, *Villa XXV Aprile*, Mirano, Italija

PUBLICISTKINJA I MIROVNA AKTIVISTICA
PUBLICIST AND PEACEMAKER

SHURA DUMANIĆ

Razumijem Balkan, gdje sam rođena i živim, kao svijet u malom – mnoštvo naroda, jezika, kultura, običaja...Teškoće i vještine suživota, radost prihvaćanja, tugu rastanaka... Roditi se i rasti na razmeđu svjetova, Istoka i Zapada, Sjevera i Juga, na Balkanu, znači nositi sve te svjetove u sebi – upijati ih i opirati im se, prožimati se i ostajati svoj, ostajati svoja. Stoga je i ime po kojem me zovu takvo: Šuhreta ili Šuhra u Bosni, Šura u Hrvatskoj i Srbiji, Shura dalje od balkanskih prostora.

Kao žena osjećam da su nam zabranjivali voljeti se. U prošlosti. Kao i danas. Kao žena znam da je upravo to put izlaska – voljeti se, prihvaćati se, pomagati se...

Sve što činim prožeto je tom spoznajom, kao što su i ovdje navedene aktivnosti

Understanding the Balkans, where I was born and where I live, as a world in a cup - a multitude of nations, languages, cultures, and customs. I'm aware of the difficulties and the delicate skills of living together, the joy of accepting, the sadness of going apart...

To be born and to grow on the crossroads of worlds, the East and the West, the North and the South, on the Balkans, means carrying all those worlds in oneself - absorbing them and struggling with them, mixing with others and remaining oneself.. The name I carry also reflects the region I live in: Šuhreta or Šuhra in Bosnia, Šura in Croatia and Serbia, Shura away from the Balkans.

As a woman, I feel that we were forbidden to love each other. In the past, but today as well. As a woman, I know that the only way out is to love, to accept and to help each other.

All that I do is influenced by that knowledge, as are some of my activities listed below.



***Nema puta ka miru ,
mir (nenasilje) je put!
There is no way to peace,
peace is the way!***

Šhura (Šuhreta) Dumanić rođena u prosincu 1948. u Doboju (BiH), osnovnu i srednju školu završila u Tuzli, novinarstvo diplomirala na Fakultetu političkih nauka u Beogradu, a magistrirala na FPN u Sarajevu. Tromjesečnu specijalizaciju na temu «Globalizacija i identitet» završila na Univerzitetu u Hamburgu 2000-te godine. Već drugu deceniju aktivna u mirovnim, ženskim i organizacijama za zaštitu ljudskih prava («peacemaker, human-righter and feminist fighter»). Trenerica u oblasti participacije žena u politici i izgradnje kulture nenasilja. Vodi organizaciju za radioničku edukaciju «Vještine» i vlastitu izdavačku kuću. Majka dvoje djece. Živi u Opatiji.

Među osnivačima: Antiratna kampanja Hrvatske- 1991.

Koordinacija za zaštitu ljudskih prava – 1994
Ženska mreža Hrvatske – 1997.
Koalicija POVRATAK u BiH – 1996.
Savez udruga samohranih roditelja – 2007.

Međunarodne organizacije:

Mouvement pour la paix (France), IFOR (Holland), Institut for Democracy (Norvey), mnoge mirovne i ženske organizacije u Italiji, Francuskoj, Turskoj, Njemačkoj, ex-Jugoslaviji

Pokrenula NVOe: Humanitarni mirovni pokret »Suncokret« Rijeka, 1992.

Ženska mirovna radionica , Rijeka 1994.
Ženska akcija Rijeka (ŽAR). 1997.
Udruga samohranih roditelja PGŽ-a »Minus 1«, 2003.
Udruga za radioničku edukaciju «Vještine», 2006.

Neki projekti:

SOS telefon za žene izbjeglice
Savjetovalište za žene žrtve nasilja
Projekt medijskih kampanja protiv nasilja
Edukativni projekt «Umijeće nenasilja»

Izdavački projekt:

Knjiga Cynthia Cockburn «Prostor između nas-naciona In i rodni identiteti u konfliktu», grupa talijanskih autorica »Neočekivana revolucija-žene na tržištu rada«, prvo dvojezično izdanje knjige Floriane Lipparini «Drugim putovima/Per altre vie», vodič za nenasilnu društvenu promjenu Marie Di Rienzo «Umijeće nenasilja».www.shuraedit.com

Shura (Šuhreta) Dumanić was born in December 1948 in Doboj (B&H), she finished primary and secondary schools in Tuzla, graduated press studies at Faculty of political sciences in Belgrade, and took M.A. degree at Faculty of political sciences in Sarajevo. Her three-month specialization finished at the University of Hamburg in 2000 (the theme was "Globalization and identity"). Shura is very active for the second decade in peace, women's, and human rights organizations , as a "peacemaker, human-righter and feminist fighter". She is a trainer in the area of participation of women in politics and a building of culture of non-violence, and in charge of organization for workshop education "Skills" also her own publishing house. Mother of two children, she lives in Opatija.

Among founders: Antiwar campaign of Croatia - 1991

Coordination for protection of human rights - 1994
Women's net of Croatia - 1997
Coalition RETURN to B&H - 1996
Network of single parents NGOs - 2007

Participation with: Movement pour la paix (France), IFOR (Holland), Institute for Democracy (Norway), many peace and women's organizations in Italy, France, Turkey, Germany, ex-Yugoslavia

Started NGOs:

Peace NGO "Sunflower", Rijeka, 1992
Women's Peace Workshop, Rijeka, 1994
Women's Action of Rijeka (ŽAR), 1997
Association of Single parents of Primorsko-goranska County "Minus One", 2003
Association for Workshop Education "Skills", 2006

Some projects:

SOS phone for women and refugees
Counseling for women, victims of violence
Project of media campaigns against violence
Educational project "Skills of Non-violence"

Publishing projects:

A book by Cynthia Cockburn Space Between us - National and Gender Identities in Conflict", a book by Italian authors: The Unexpected Revolution - Women at the Labour Market, the first bilingual edition of the book by Floriana Lipparini Per altre vie, a guide for non-violent social change by Maria Di Rienzo Using Non-Violence; www.shuraedit.com





TIHANA JONJIĆ

KONCEPTUALNA UMJETNICA

A CONCEPTUAL ARTIST

PLESNI PERFORMANS • DANCE PERFORMANCE **BEAUTIFUL WOMAN**



Tihana Jonjić rođena je 8. 9.1976. godine u Splitu. Opću gimnaziju završava u Imotskom. Sa 18 godine dolazi u Rijeku gdje studira Kroatistiku na Filozofskom fakultetu. Godine 2004. u Guvernerovoj palači u sklopu „Bala“ izvodi „Lutka na koncima“, da bi godinu dana kasnije plesom dočarala „4 godišnja doba“. Na noći gutača reklama 2006. god. radi cjelokupnu scenografiju i izvedbu „Rađanje plesačice“. Trenutno živi i uživa u Opatiji.

Moja žena je napokon dobila prostor da izrazi sebe; Sigurna sam da upravo sada stvaramo ženu budućnosti. Ona u prvom redu prihvaća svoju seksualnost i ženstvenost i otvoreno to pokazuje. Beautiful Woman vadi ogledalce iz torbice, ali ne da bi popravila šminku već da bi se po ne znam koji put pogledala i rekla sebi: „VOLIM TE I PRIHVAĆAM UPRAVO TAKVU KAKVA JESI, A PREDIVNA SI!“

Tihana Jonjić was born Sep 8th 1976 in Split. She completed the General-program Secondary School in Imotski. At the age of 18 she arrived in Rijeka where she attended Croatian studies at the Philosophical Faculty. Besides literary gifts (along numerous literary awards she was an editor-in-chief of “Kolajna” Magazine), Tihana developed her dancing and visual expressive powers. In 2004, at Governor’s Palace, on the occasion of “Ball” event, she performed “String Puppet”. A year later, she performed a dance-invocation of “Four Seasons”. In 2006 at “Night of the Ad Eaters” she designed entire scenography as well as a performance titled “Birth of a Dancer”. Presently, she lives and works in Opatija.

My woman finally gained a space to express herself; I am certain that right now we are creating a woman of the future. First of all, she accepts her sexuality, femininity and openly shows it.” The Beautiful Woman gets a little mirror from her purse, not to fix her makeup but to look at herself and say : “I LOVE YOU AND ACCEPT YOU JUST AS YOU ARE, AND YOU ARE ENCHANTING.”



*Izložba je sufinancirana sredstvima
Odjela gradske uprave za kulturu Grada Rijeke
Festivala Opatija*



Izdavač: SHURA d.o.o.
Za izdavača: Yasna Skorup Krneta
Konceptija kataloga: Yasna Skorup Krneta
Prijevod predgovora: Majda Jurić
Tisak: Zambelli
Priprema: Trampi d.o.o.
Naklada: 700 kom

CIP - Katalogizacija u publikaciji
SVEUCILISNA KNJIZNICA RIJEKA
UDK 7.041-055.2(064)
7.071-055.2(064)
75(497.5)*200*(064)
7 + 7 = ona, she, sie, lei, elle, ella,
o, oha, han, zi --- : Atelier Došen,
Galerija "Nebeska", Trsat Rijeka, 2007. :
Galerija "Juraj Šporer", Opatija, 2007. /
<prijevod predgovora Majda Jurić ;
konceptija kataloga Yasna Skorup Krneta>
ISBN 978-953-99298-3-9

I. Žene u umjetnosti -- 20. st. -- Katalog izložbe

110906032

ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O, OHA, HÂN, ZI, ZIJ, ELLA, TA, HÂN,



ZI, EA, AJO, HON, O, DIA, ONA, SHE, SIE, LEI, ELLE, ELLA, O,

DIA

Jana Duan

ZIJ

Mima Kuti-a

T. Royce

TA

John Chen

EA

Linus

SIE

ONA

~~*Jasuce*~~

ELLA

HÄN

~~*Jasuce*~~

HON

O

Silvia Polyo

SHE

AJO

LEI

Silvia Polyo

ELLE

Mima Kuti-a

OHA

ZI

Linus

PAR

John Chen

T. Royce

HÄN

Jana Duan